



LA FLOR ROJA

VSÉVOLOD GARSHÍN

978-84-938246-2-4
13€ • 80 págs.
novedad febrero 2011

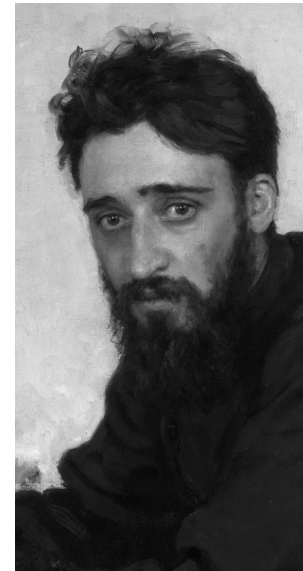
TRADUCCIÓN DE PATRICIA GONZALO DE JESÚS
ILUSTRACIONES DE SARA MORANTE

La flor roja (1883) es un relato mágico sobre la obsesión y la locura. Con la fuerza de la ficción psicológica de Fiódor Dostoievski, con quien se le suele comparar, la prosa de Garshín nos va envolviendo de forma sutil e inmediata. La excelente traducción de Patricia Gonzalo de Jesús y las inquietantes ilustraciones góticas de Sara Morante nos ofrecen un Garshín desconocido y sublime.

«GARSHÍN ES LA ESPERANZA DE LA LITERATURA RUSA»

IVÁN TURGUÉNEV

Nadie lo vio saltar la valla, agarrar la flor y esconderla aprisa junto al pecho, bajo la camisa. Cuando las hojas, frescas y cubiertas de rocío, acariciaron su cuerpo, él palideció como un muerto y, aterrado, abrió los ojos como platos. Un sudor frío descendió por su frente.



VSÉVOLOD MIJÁILOVICH GARSHÍN (1855-88) nació en una familia de militares perteneciente a la nobleza. Su educación se vio interrumpida en 1876 por la guerra con Turquía, en la que se alistó como voluntario. Tras recibir una herida en la pierna, comenzó a escribir durante su convalecencia. En 1880 empezó a dar inicios de inestabilidad mental, y al cabo sería encerrado en varios hospitales psiquiátricos. En 1888 se suicidó en San Petersburgo. A pesar de la extensión limitada de su producción literaria, se merece un lugar a la altura de sus contemporáneos más prolíficos: sus relatos sobre la guerra son comparables a los de Tolstói, y su ficción psicológica a la de Dostoievski. El propio Turguénev lo consideró su sucesor más directo.

SARA MORANTE estudió artes aplicadas en España e Irlanda, y ha asistido a varios talleres de litografía de Don Herbert, en Arteleku (San Sebastián). Colaboradora habitual de diversos medios escritos, ha ilustrado el poemario *Señal*, de Raúl Vacas, y el *Diccionario de literatura para esnobs* de Fabrice Gaignault. Recibió el Premio Nacional de Arte Joven, categoría ilustración, del Gobierno de Cantabria en el año 2008.

PATRICIA GONZALO DE JESÚS es licenciada en Filología Eslava por la Universidad Complutense de Madrid. Completó sus estudios en Eslovaquia y la República Checa. Entre sus traducciones publicadas se encuentra una *Antología de poesía eslovaca contemporánea*, la novela *La krakatita* de Karel Capek, y *En mitad de la noche un canto* de Jiri Kratochvil.

TÍTULOS EN PREPARACIÓN

Gaito Gazdánov	<i>Una noche con Claire</i>
Julian Barnes	<i>El puercoespín</i>
Alexander Kuprín	<i>La sulamita</i>
Leonid Dobychin	<i>La ciudad de N.</i>
VV.AA.	<i>Rusia imaginada</i>
Arkadi y Borís Strugatski	<i>El lunes empieza el sábado</i>

